

VITEK



VT-1514 BK



Кофеварка эспрессо
Кофеқайнатқышы эспрессо

VT-1514 BK

RU	РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ	4
KZ	ПАЙДАЛАНУШЫ НҰСҚАУЛЫҒЫ	22

СОДЕРЖАНИЕ

Общие меры безопасности	5
Специальные меры безопасности.....	7
Назначение.....	7
Технические характеристики	7
Комплектация.....	8
Схема прибора.....	9
Подготовка к эксплуатации.....	10
Эксплуатация.....	13
Очистка и уход	16
Порядок действий в случае обнаружения неисправности.....	19
Правила и условия монтажа.....	20
Транспортировка и хранение.....	21
Реализация	21
Утилизация.....	21
Гарантийный талон.....	41

Благодарим вас за выбор продукции VITEK.

ОБЩИЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед началом использования прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством пользователя. Сохраняйте настоящее руководство пользователя, гарантийный талон, чек, упаковочную коробку и по возможности другие элементы упаковки прибора.
- Перед началом работы осмотрите прибор и убедитесь в отсутствии механических повреждений на нем и сетевом кабеле питания. Не используйте прибор в случае обнаружения каких-либо повреждений.
- Изготовитель не несет ответственности за поломку прибора или ущерб, возникшие в результате неправильного или не предусмотренного настоящим руководством использования прибора.
- Регулярно проверяйте прибор и его кабель для выявления механических повреждений и не используйте прибор в случае их обнаружения.
- Перед использованием прибора убедитесь в соответствии рабочего напряжения прибора и напряжения электросети.
- Рекомендуется подключать прибор к розетке с заземлением.
- Подключайте прибор только к источнику переменного тока. Для дополнительной защиты рекомендуется установить устройство защитного отключения (УЗО). Для установки обратитесь к специалисту.
- Не рекомендуется подключать прибор к электросети при помощи удлинителей, разветвителей и переходников.
- Во избежание перегрузки электрической сети не рекомендуется включать одновременно несколько приборов с большим потреблением мощности.
- Не подключайте прибор к источнику питания до полной сборки и регулировки.
- Не используйте прибор не по назначению. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не используйте прибор на открытом воздухе.
- Не используйте прибор в местах, где распыляются аэрозоли или есть легковоспламеняющиеся жидкости.
- Не используйте прибор вблизи штор, занавесок и прочих легковоспламеняющихся предметов.
- Не размещайте прибор вблизи источников воды и других жидкостей, а также рядом с нагревательными или отопительными приборами.
- Не ставьте прибор на горячую поверхность газовой или электрической плиты, а также в нагретую духовку.

- Не погружайте прибор и сетевой кабель питания в воду или другие жидкости и не прикасайтесь к ним влажными руками. При намокании прибора и сетевого кабеля питания сразу отключите от сети.
- Берегите прибор и сетевой кабель от воздействия высоких температур, прямых солнечных лучей, сырости и прочих негативных воздействий.
- Не включайте прибор, если он упал, даже при отсутствии внешних повреждений до того, как его осмотрит специалист. Обратитесь в специализированный сервис.
- Не накрывайте прибор, включенный в розетку, полотенцем или другими предметами. Не ставьте на прибор посторонние предметы.
- Следите, чтобы сетевой кабель прибора не соприкасался с горячими поверхностями и острыми предметами.
- Никогда не оставляйте включенный в сеть прибор без внимания. Если прибор не используется, отключите его от сети.
- Не передвигайте работающий прибор.
- Не используйте прибор с принадлежностями, не входящими в комплект поставки.
- После использования, а также во время очистки или технического обслуживания отключайте прибор от сети.
- При отключении прибора от сети держитесь за вилку, не тяните за кабель. Не наматывайте кабель на корпус прибора. Не переносите прибор за кабель.
- В случае повреждения кабеля использование прибора запрещено.
- При обнаружении неисправности, а также при появлении постороннего запаха или шума немедленно отключите прибор от сети.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями, или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Не разрешайте детям играть с прибором, аксессуарами, коробкой и прочими элементами упаковки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.



ВНИМАНИЕ!

Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. Опасность удушья!

- Храните и используйте прибор в местах, недоступных для детей.
- При хранении прибора следите, чтобы сетевой кабель не спутывался и не заламывался.

- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Убедитесь, что прибор установлен на устойчивой ровной горизонтальной поверхности и на расстоянии не менее 15 см от стен и края поверхности. Сверху должно быть свободное пространство не менее 50 см.
- Не включайте прибор без воды.
- Не заливайте в резервуар для воды какие-либо другие жидкости кроме воды.
- Не заливайте в резервуар горячую воду и не кладите в резервуар лёд.
- Не заполняйте резервуар для воды выше отметки MAX.
- Во время эксплуатации части прибора могут сильно нагреваться. Во избежание ожогов не прикасайтесь к горячим поверхностям прибора руками.
- Будьте осторожны, чтобы не обжечься горячим паром.
- Не открывайте резервуар для воды во время эксплуатации.
- Не оставляйте кофеварку в рабочем состоянии без внимания.

НАЗНАЧЕНИЕ

Кофеварка предназначена для приготовления горячего кофе из молотых зёрен.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	VT-1514 BK
Мощность (Вт)	1238
Напряжение (В, Гц)	220-240, ~50/60
Давление (бар)	15
Тип кофеварки	рожковая
Тип управления	кнопочное
Тип кофе	молотый
Объём резервуара для воды (л)	1.65
Объём резервуара для молока (мл)	480
Объём поддона для капель (мл)	180
Автоматическое приготовление: капучино, латте и эспрессо	✓

Модель	VT-1514 BK
Основной материал	пластик
Длина кабеля питания (м)	0.85
Размер прибора (мм)	285 x 320 x 255
Вес прибора (кг)	4.7
Цвет	чёрный

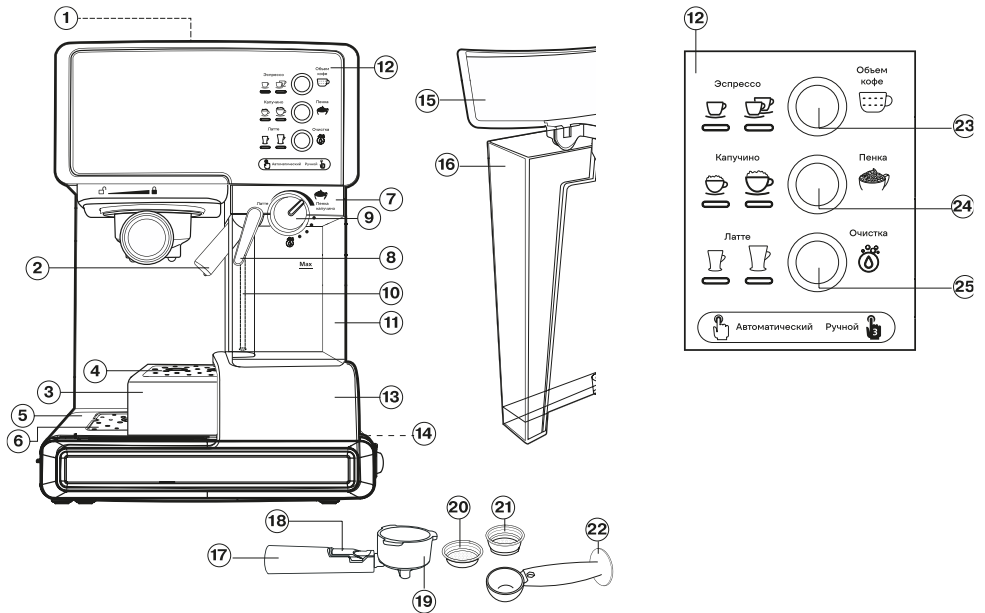


Класс защиты от поражения электрическим током – I

КОМПЛЕКТАЦИЯ

- Кофеварка эспрессо VT-1514 BK
- Сито-фильтр для кофе (на 1 чашку)
- Сито-фильтр для кофе (на 2 чашки)
- Рожок кофеварки
- Мерная ложка-темпер
- Руководство пользователя с гарантийным талоном

СХЕМА ПРИБОРА



1. Площадка для подогрева чашек
2. Трубка-капучинатор
3. Выдвижной поддон для капель
4. Крышка выдвижного поддона
5. Поддон для капель
6. Крышка поддона для капель
7. Крышка ёмкости для молока
8. Ручка регулировки угла наклона трубки-капучинатора
9. Регулятор (интенсивности) подачи молочной пенки
10. Трубка забора молока из ёмкости
11. Ёмкость для молока
12. Панель управления
13. Корпус кофеварки
14. Кнопка включения/выключения (I/O)
15. Крышка ёмкости для воды
16. Съёмная ёмкость для воды
17. Ручка держателя фильтра
18. Фиксатор фильтра
19. Держатель фильтра
20. Фильтр для приготовления одной порции напитка
21. Фильтр для приготовления двойной порции напитка
22. Мерная ложка с уплотнителем молотого кофе
23. Кнопка приготовления эспрессо
24. Кнопка приготовления капучино
25. Кнопка приготовления латте



Примечание!

Данное изображение схематично и служит только в качестве образца, внешний вид вашего прибора может отличаться.

ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

- После транспортировки или хранения прибора при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее 2 часов.
- Убедитесь в том, что ни упаковка, ни прибор не были повреждены при транспортировке. При обнаружении повреждений эксплуатация прибора не допускается.
- Перед первым использованием вымойте все части кофеварки в соответствии с рекомендациями из раздела «ОЧИСТКА И УХОД».
- Установите прибор на плоской твердой поверхности, способной выдержать его вес. Не устанавливайте прибор в местах с повышенной влажностью и высокой температурой, а также вблизи легковоспламеняющихся предметов.
- Убедитесь в соответствии рабочего напряжения прибора и напряжения электросети. Подключите прибор к электросети.

Первое использование

- Снимите ёмкость (16), наполните ее холодной водой до отметки MAX и установите на место (рис. 1).
- Снимите ёмкость для молока (11), также наполните её холодной водой до отметки MAX и установите её на место (рис. 2).
- Выберите один из фильтров для кофе (20 или 21) и установите его в держатель (19), совместив выступ на фильтре с прорезью в держателе (19) и поверните фильтр по/против часовой стрелке (рис. 3, 4).
- Установите держатель фильтра в кофеварку. Выступы держателя (19) должны совпасть с пазами на бойлере (рис. 5), после чего поверните ручку держателя фильтра (17) в правую сторону до упора (рис. 6, 7).
- Поставьте подходящую чашку на соответствующий поддон (3 или 5) и с помощью ручки (8) направьте трубку-капучинатор (2) в чашку (рис. 8).
- Вставьте вилку сетевого кабеля в розетку.
- Включите кофеварку нажатием кнопки (14), подсветка кнопок (23, 24 и 25) на панели управления начнет мигать.
- Когда подсветка кнопок перестанет мигать, нажмите и удерживайте кнопку приготовления эспрессо (23) в течение 3 секунд. Позвольте воде течь в течение 80-90 секунд.
- Повторным нажатием кнопки (23) отключите подачу воды в чашу.
- Поворотом регулятора подачи молочной пенки (9) выберите режим промывки «Очистка».
- Затем нажмите и удерживайте кнопку приготовления капучино (24) в течение 3 секунд.
- Позвольте воде течь в течение 80-90 секунд.

- Повторным нажатием кнопки (24) отключите подачу воды в чашу.
- Подсветка кнопок управления будет постоянно гореть, что свидетельствует о том, что устройство готово к эксплуатации и бойлер промыт.

Как выбрать правильный объём чашки

Напиток		Примерное количество готового продукта
Эспрессо	Одна порция	30–40 мл
	Двойная порция	70–80 мл
Капучино	Одна порция	150–200 мл
	Двойная порция	260–350 мл
Латте	Одна порция	270–380 мл
	Двойная порция	420–520 мл



ВНИМАНИЕ!

Перед первым использованием кофеварки извлеките красную резиновую пробку из резервуара для воды.



Примечание!

Рожок и сито-фильтры не подлежат мытью в посудомоечной машине.



Примечание!

Наличие небольшого количества воды в пространстве под резервуаром для воды является нормальным явлением. Поэтому его следует регулярно вытирать губкой.

Используемые чашки необходимо предварительно нагреть, во время нагрева воды в бойлере, установите чашки на площадку (1).

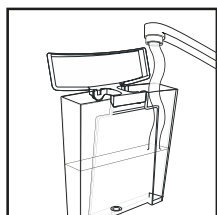


Рис. 1

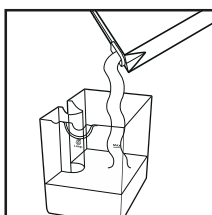


Рис. 2

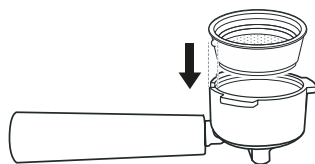


Рис. 3

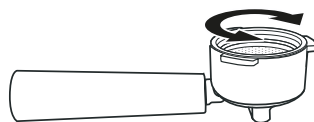


Рис. 4

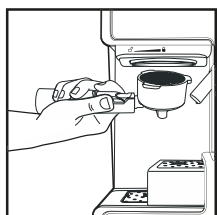


Рис. 5

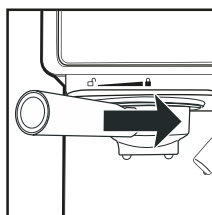


Рис. 6

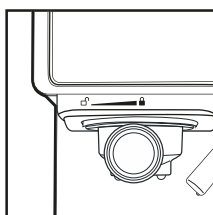


Рис. 7

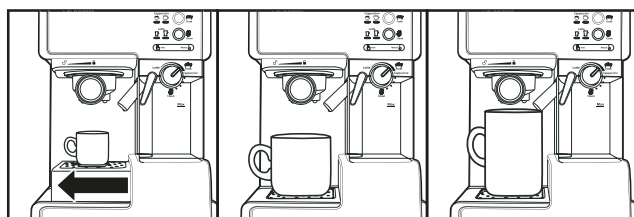


Рис. 8

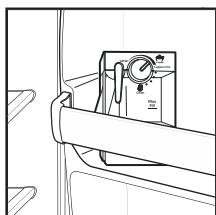


Рис. 9

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Совместите выступы фильтра с выемками на держателе, а затем поместите фильтр в держатель. Прокрутите фильтр, чтобы он зафиксировался.
- Засыпьте в фильтр молотый кофе с помощью мерной ложки-темпер.
- Утрамбуйте молотый кофе с помощью ложки-темпер. Молотый кофе должен быть равномерно утрамбован, чтобы получить хорошо выровненную и плоскую поверхность. Удалите остатки кофе с края рожка.
- Вставьте держатель в заварочную головку с поворотом на 45° влево и поверните его вправо, чтобы зафиксировать на месте. Держатель должен быть перпендикулярен машине или слегка наклонён вправо.
- Поместите предварительно подогретую чашку под держатель. Убедитесь, что регулятор подачи пара находится в закрытом положении.
- Нажмите на соответствующую кнопку приготовления кофе.



ВНИМАНИЕ!

Запрещается снимать держатель фильтра (19) в процессе работы устройства.

Не снимайте держатель фильтра (19) сразу же после приготовления кофе, так как внутри фильтра может быть избыточное давление воды и пара, дождитесь остывания кофеварки.

Для снятия держателя фильтра (19) поверните ручку в левую сторону и снимите держатель.

Приготовление эспрессо

- Убедитесь, что устройство находится в выключенном положении.
- Снимите ёмкость (16), наполните ее холодной водой и установите на место (рис. 1).
- Выберите один из фильтров для кофе (20 или 21) и установите его в держатель (19), совместив выступ на фильтре с прорезью в держателе (19) и поверните фильтр по/против часовой стрелке (рис. 3, 4).
- Насыпьте молотый кофе в фильтр: 2 полные мерные ложки – для приготовления двойной порции кофе и 1 полную ложку – для приготовления одной порции кофе, разровняйте и слегка утрамбуйте молотый кофе обратной стороной мерной ложки (22).
- Установите держатель фильтра в кофеварку.
- Выступы держателя (19) должны совпасть с пазами на бойлере (рис. 5), после чего поверните ручку держателя фильтра (17) в правую сторону до упора (рис. 6, 7).
- Поставьте подходящую чашку на соответствующий поддон (3 или 5) и с помощью ручки (8) направьте трубку-капучинатор (2) в чашку (рис. 8).
- Вставьте вилку сетевого кабеля в розетку.

- Включите кофеварку нажатием кнопки (14), подсветка кнопок (23, 24 и 25) на панели управления начнет мигать.
- Когда кнопки на панели управления перестанут мигать, нажмите на кнопку приготовления эспрессо (23) один раз для приготовления одной порции кофе (30–40 мл).
- Нажмите дважды на кнопку (23) для приготовления двойной порции эспрессо.
- Нажмите и удерживайте кнопку (23) в течение 3 секунд для приготовления порции эспрессо по вашему усмотрению.
- Устройство может приготовить до 150 мл эспрессо, а затем отключится.
- По вашему усмотрению Вы можете отключить подачу кофе в чашу повторным нажатием кнопки (23).



Примечание!

В целях безопасности устройство автоматически переходит в режим ожидания (отключается нагрев бойлера, гаснет подсветка кнопок управления), если им не пользуются в течение 15 минут. Для возврата в рабочий режим нажмите любую кнопку управления.

Подсветка кнопки (23) перестает мигать раньше остальных – это нормально. Нажмите дважды на кнопку (23) для приготовления двойной порции эспрессо.

Приготовление капучино

- Убедитесь, что устройство находится в выключенном положении.
- Снимите ёмкость (16), наполните ее холодной водой и установите на место (рис. 1).
- Снимите ёмкость для молока (11), также наполните её молоком и установите её на место (рис. 2).
- Насыпьте молотый кофе в фильтр: 2 полные мерные ложки – для приготовления двойной порции кофе и 1 полную ложку – для приготовления одной порции кофе, разровняйте и слегка утрамбуйте молотый кофе обратной стороной мерной ложки (22).
- Установите держатель фильтра в кофеварку. Выступы держателя (19) должны совпасть с пазами на бойлере (рис. 5), после чего поверните ручку держателя фильтра (17) в правую сторону до упора (рис. 6, 7).
- Поставьте подходящую чашку на соответствующий поддон (3 или 5) и с помощью ручки (8) направьте трубку-капучинатор (2) в чашку (рис. 8).
- Вставьте вилку сетевого кабеля в розетку.
- Включите кофеварку нажатием кнопки (14).
- Подсветка кнопок (23, 24 и 25) на панели управления начнет мигать.
- Поворотом регулятора подачи молочной пенки (9) выберите режим «Капучино».

- Когда кнопки на панели управления перестанут мигать, нажмите на кнопку приготовления капучино (24) один раз для приготовления одной порции кофе.
- Нажмите дважды на кнопку (24) для приготовления двойной порции капучино.



Примечание!

В целях безопасности устройство автоматически переходит в режим ожидания (отключается нагрев бойлера, гаснет подсветка кнопок управления), если им не пользуются в течение 15 минут. Для возврата в рабочий режим нажмите любую кнопку управления.

Приготовление латте

- Убедитесь, что устройство находится в выключенном положении.
- Снимите ёмкость (16), наполните ее холодной водой и установите на место (рис. 1).
- Снимите ёмкость для молока (11), также наполните её молоком и установите её на место (рис. 2).
- Насыпьте молотый кофе в фильтр: 2 полные мерные ложки – для приготовления двойной порции кофе и 1 полную ложку – для приготовления одной порции кофе, разровняйте и слегка утрамбуйте молотый кофе обратной стороной мерной ложки (22).
- Установите держатель фильтра в кофеварку.
- Выступы держателя (19) должны совпасть с пазами на бойлере (рис. 5), после чего поверните ручку держателя фильтра (17) в правую сторону до упора (рис. 6, 7).
- Поставьте подходящую чашку на соответствующий поддон (3 или 5) и с помощью ручки (8) направьте трубку-капучинатор (2) в чашку (рис. 8).
- Вставьте вилку сетевого кабеля в розетку.
- Включите кофеварку нажатием кнопки (14).
- Подсветка кнопок (23, 24 и 25) на панели управления начнет мигать.
- Поворотом регулятора подачи молочной пенки (9) выберите режим «Латте».
- Когда кнопки на панели управления перестанут мигать, нажмите на кнопку приготовления латте (25) один раз для приготовления одной порции латте.
- Нажмите дважды на кнопку (25) для приготовления двойной порции латте.



ВНИМАНИЕ!

Повторное приготовление кофе рекомендуется производить с интервалами не менее 5 минут.

Используемые чашки необходимо предварительно нагреть, во время нагрева воды в бойлере, установите чашки на площадку (1).

Приготовление молочной пенки

Вы можете приготовить необходимое количество молочной пенки в любое время. Молочная пенка может также использоваться для приготовления горячего шоколада, макиятто, чая со специями и т.д.

- Нажмите и удерживайте кнопку (24) в течение 3 секунд для приготовления молочной пенки.
- По вашему усмотрению вы можете отключить данную функцию повторным нажатием кнопки (24).
- Важно, чтобы молоко, используемое для приготовления пенки, было свежим и без консервантов, то есть не так называемое молоко длительного хранения.
- Используется обычное цельное молоко жирностью от 4 до 6%, жирность сливок должна быть не менее 10%.
- В случае если после приготовления кофе в емкости ещё осталось молоко или сливки, вы можете извлечь емкость для молока и убрать её в холодильник (Рис. 9).

Как получить хорошее эспрессо

- Используйте свежемолотый кофе, предназначенный для кофеварок «эспрессо».
- Разровняйте и слегка утрамбуйте молотый кофе в фильтре (20 или 21), это можно сделать обратным концом мерной ложки (22).
- Крепость получаемого кофе будет зависеть от качества и степени помола кофейных зерен. Если кофе наливается слишком долго, это означает, что кофе очень мелкого помола или слишком сильно утрамбован.



ВНИМАНИЕ!

Опасайтесь ожогов выходящим горячим паром.



Примечание!

В целях безопасности устройство автоматически переходит в режим ожидания (отключается нагрев бойлера, гаснет подсветка кнопок управления), если им не пользуются в течение 15 минут. Для возврата в рабочий режим нажмите любую кнопку управления.

ОЧИСТКА И УХОД

- Проводите очистку прибора после каждого использования.
- Отключите прибор от сети и дайте ему полностью остыть.

- Промойте съёмные части горячей водой со средством для мытья посуды.
- Наружную часть корпуса протрите влажной тканью. Регулярно промывайте резервуар для воды, поддон для сбора капель и съёмный держатель для чашек. Тщательно просушите их перед тем, как установить на место.
- Фильтры можно помыть в посудомоечной машине. Если отверстия засорены осадком молотого кофе, вы можете почистить их небольшой щеткой.
- Протирайте корпус кофеварки мягкой влажной тканью. Не используйте металлические щетки и абразивные моющие средства.
- Запрещается погружать корпус кофеварки в воду или другие жидкости.
- Съёмные детали кофеварки промывайте теплой водой с мягким моющим средством.



ВНИМАНИЕ!

Не используйте агрессивные и абразивные моющие средства для чистки прибора.

Не пытайтесь механически очистить внутреннюю поверхность резервуара для воды: оставшиеся после протирки мелкие ворсинки могут засорить кофеварку. Достаточно время от времени промывать резервуар холодной водой.

Не погружайте кабель, вилку или прибор в воду или жидкость.

Поддоны для капель

- Снимите крышку с поддона, снимите поддон и слейте из него воду, установите поддон на место, установите решетку на поддон.
- При необходимости поддоны и крышки можно промывать водой с мягким моющим средством, сполоснуть и высушить.

Очистка трубки-капучинатора и ёмкости для молока

- Убедитесь, что в ёмкости (16) есть вода.
- Сразу после взбивания молока или сливок прочистите трубку-капучинатор (2) – поставьте подходящую чашку на поддон (5) и с помощью ручки (8) направьте трубку-капучинатор (2) в чашку.
- Установите регулятор (интенсивности) подачи молочной пенки (9) в положение «Очистка».
- Нажмите и удерживайте кнопку (25) в течение 3 секунд для активации режима очистки. Цикл очистки занимает примерно 30 секунд. Слейте воду и остатки молока из чашки.
- Извлеките ёмкость для молока из корпуса устройства и снимите крышку (7).
- Слегка потяните ручку регулировки угла наклона трубки-капучинатора и извлеките ее.

- Снимите трубку забора молока (10).
- Промойте все части крышки и саму крышку теплой водой и тщательно просушите их.
- Ёмкость для молока можно промыть в посудомоечной машине.



ВНИМАНИЕ!

Очищайте трубку-капучинатор после каждого использования устройства.

Удаление накипи

- Для эффективной работы кофеварки рекомендуется проводить удаление накипи каждые 2-3 месяца, а при использовании «жесткой» воды, чаще.
- Убедитесь, что устройство находится в выключенном положении.
- Приготовьте раствор лимонной кислоты: 2 чайные ложки на 1 литр воды и залейте полученный раствор в резервуар для воды (16).
- Установите резервуар (16) на место.
- Снимите ёмкость для молока (11), наполните её холодной водой до отметки MAX и установите её на место (рис. 2).
- Выберите один из фильтров для кофе (20 или 21) и установите его в держатель (19), совместив выступ на фильтре с прорезью в держателе (19) и поверните фильтр по/против часовой стрелке (рис. 3, 4).
- Установите держатель фильтра в кофеварку.
- Установите держатель фильтра в кофеварку. Выступы держателя (19) должны совпасть с пазами на бойлере (рис. 5), после чего поверните ручку держателя фильтра (17) в правую сторону (рис. 6, 7).
- Поставьте подходящую чашку на поддон (5) и с помощью ручки (8) направьте трубку-капучинатор (2) в чашку (рис. 8).
- Вставьте вилку сетевого кабеля в розетку.
- Включите кофеварку нажатием кнопки (14), подсветка кнопок (23, 24 и 25) на панели управления начнет мигать.
- Когда кнопки на панели управления перестанут мигать, нажмите на кнопку приготовления эспрессо (23) два раза.
- С небольшими перерывами, повторите процедуру очистки бойлера до полного окончания раствора лимонной кислоты в резервуаре. После окончания процесса очистки, залейте в резервуар (16) воду и повторите данную процедуру 2-3 раза, чтобы вымыть остатки лимонной кислоты или средства для удаления накипи.



Примечание!

Для удаления накипи можно использовать специальные средства для удаления накипи, строго соблюдая инструкции по их использованию.

ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ В СЛУЧАЕ ОБНАРУЖЕНИЯ НЕИСПРАВНОСТИ

Неисправность	Возможная причина	Устранение неисправности
Прибор не работает	Вилка кабеля питания плохо вставлена в розетку.	Проверьте правильность подключения прибора к сети.
	Нет напряжения в электрической сети, или параметры питающей сети не соответствуют характеристикам электропотребления, заявленным в технических характеристиках прибора.	Подключите сетевой кабель к питающей сети с соответствующими параметрами.
	Прибор повреждён.	Обратитесь в сервисный центр.
Течёт вода из нижней части кофеварки	В поддоне для сбора капель много воды.	Очистите поддон для сбора капель.
	Кофеварка неисправна.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Вода вытекает с внешней стороны фильтра	На краю фильтра скопилась кофейная гуща.	Очистите фильтр.
В кофе присутствует кисловатый привкус	Давно не проводилась очистка от накипи.	Произведите очистку от накипи с помощью кнопки удаления накипи.
	Кофе испортился.	Используйте свежий кофе и храните неиспользованный кофе в прохладном, сухом месте.

Неисправность	Возможная причина	Устранение неисправности
Пар не вспенивает молоко	Прибор еще не нагрелся.	Дождитесь, пока загорится индикатор кнопки подачи пара.
	Ёмкость слишком большая или широкая.	Используйте высокую и узкую ёмкость.
	Использовалось молоко с недостаточной жирностью.	Для получения более качественной пены используйте пастеризованное или ультрапастеризованное молоко.
Не удалось заблокировать рожок кофеварки	Количество кофейного порошка превысило максимальную норму.	Уменьшите количество кофейного порошка.
	Рожок не удалось установить в нужное положение (без добавления кофейного порошка).	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Мигают все индикаторы и подсветка кнопок панели управления.	В резервуаре закончилась вода.	Долейте воду в резервуар.



ВНИМАНИЕ!

Механические повреждения корпуса, аксессуаров и комплектующих частей не являются гарантийными случаями.

В случае поломки не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно. Обращайтесь в авторизованные сервисные центры.

ПРАВИЛА И УСЛОВИЯ МОНТАЖА

Данный прибор не требует какого-либо монтажа или постоянной фиксации.

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

- Транспортировка прибора проводится всеми видами транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на данном виде транспорта.
- При транспортировке в заводской упаковке необходимо обеспечить защиту от повреждений, исключив возможность воздействия атмосферных осадков и агрессивной среды.
- При транспортировке без заводской упаковки рекомендуется использовать воздушно-пузырьковую пленку и тару из гофрированного картона.
- Рекомендуется качественно обернуть каждый элемент прибора в пленку и расположить в таре вертикально.
- Свободное расстояние между элементами необходимо проложить воздушно-пузырьковой пленкой или сложенным картоном с целью исключения их свободного перемещения по таре в процессе транспортировки.
- Транспортировка и хранение прибора должны соответствовать указаниям манипуляционных знаков на упаковке.
- Прибор должен храниться в упаковке изготовителя в отапливаемом и вентилируемом помещении при температуре от 5 до 40 °C и относительной влажности до 80 % (при температуре 25 °C).

Сведения об ограничениях в использовании прибора с учетом его предназначения для работы в жилых, коммерческих и производственных зонах

Данный прибор предназначен только для работы в домашних или коммерческих зонах в соответствии с назначением и мерами безопасности, описанными в данном руководстве пользователя.

РЕАЛИЗАЦИЯ

Прибор предназначен для реализации через розничные торговые сети и не требует специальных условий.

УТИЛИЗАЦИЯ

- В целях защиты окружающей среды после окончания срока службы прибора и элементов питания не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами. Передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.
- Отходы, образующиеся при утилизации прибора, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.
- Для получения дополнительной информации об утилизации данного прибора обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где вы приобрели данный прибор.
- Данный прибор соответствует требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

МАЗМҰНЫ

Жалпы қауіпсіздік шаралары.....	23
Арнайы қауіпсіздік шаралары.....	25
Тағайындалуы.....	25
Техникалық сипаттамалары.....	25
Жиынтықтылығы.....	26
Аспап сұлбасы.....	27
Пайдалануға дайындық.....	28
Пайдалану.....	31
Тазалау және күтім жасау.....	34
Ақаулық анықталған жағдайда әрекет ету тәртібі.....	37
Монтаждау қағидалары мен талаптары.....	38
Тасымалдау және сақтау.....	38
Іске асыру.....	39
Көдеге жарату.....	39
Кепілдік талоны.....	43

VITEK өнімдерін таңдағаныңыз үшін алғысымызды білдіреміз.

ЖАЛПЫ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Аспапты қолданар алдында осы пайдаланушы нұсқаулығымен мұқият танысыңыз. Осы пайдаланушы нұсқаулығын, кепілдік талонын, чекті, қаптама қорабын және мүмкіндігінше аспаптың басқа да қаптама элементтерін сақтаңыз.
- Жұмысты бастамас бұрын аспапты қарап тексеріп, оның және желілік қуат кәбілінің механикалық зақымдалмағанына көз жеткізіңіз. Егер қандай да бір зақым анықталса, аспапты пайдаланбаңыз.
- Дайындаушы аспаптың бұзылғаны үшін немесе осы нұсқаулықта көзделмеген аспапты дұрыс пайдаланбау нәтижесінде пайда болған залал үшін жауапты болмайды.
- Механикалық зақымдануды анықтау үшін аспап пен кабельді үнемі тексеріп отырыңыз және олар табылған жағдайда аспапты пайдаланбаңыз.
- Аспапты қолданар алдында аспаптың жұмыс кернеуі мен электр желісінің кернеуіне сәйкестігіне көз жеткізіңіз.
- Аспапты онымен бірге жеткізілетін қуат блогымен ғана пайдалану қажет.
- Аспапты тек айнымалы ток көзіне қосыңыз. Қосымша қорғаныс үшін қауіпсіз сөндіру құрылғысын (ҚСҚ) орнату ұсынылады. Орнату үшін маманға жүгініңіз.
- Аспапты электр желісіне ұзартқыш сымдар, тармақтағыш және жалғастырғыш тетіктер арқылы қосу ұсынылмайды.
- Электр желісінің шамадан тыс жүктелуін болдырмау үшін қуатты көп тұтынатын бірнеше құрылғыны бір уақытта қосу ұсынылмайды.
- Толық құрастырғанға және реттегенге дейін аспапты қуат көзіне қоспаңыз.
- Аспапты басқа мақсатта пайдаланбаңыз. Аспап өнеркәсіптік қолдануға арналмаған.
- Аспапты ашық ауада пайдаланбаңыз.
- Аспапты аэрозоль немесе тез жанатын сұйықтықтар бүркілетін жерлерде қолданбаңыз.
- Аспапты перделердің, шымылдықтардың және өзге де тез тұтанатын заттардың жанында пайдаланбаңыз.
- Аспапты су көздеріне және басқа сұйықтықтарға жақын, сондай-ақ қыздыру немесе жылыту аспаптарының жанына орналастырмаңыз.
- Аспапты газ немесе электр плитасының ыстық бетіне, сондай-ақ қыздырылған тұмшапешке қоймаңыз.
- Аспапты және желілік кәбілді суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз және дымқыл қолмен ұстамаңыз. Аспап пен желілік кәбіл ылғал болған кезде оны желіден бірден ажыратыңыз.

- Аспап пен желілік кабельді жоғары температураның, тікелей күн сәулесінің, ылғалдың әсерінен және өзге де жағымсыз әсерлерден қорғаңыз.
- Егер аспап құласа, оны маман тексермес бұрын сыртқы зақымдары болмаса да қоспаңыз.
- Розеткаға қосылған аспапты сүлгімен немесе басқа заттармен жаппаңыз. Аспаптың үстіне бөгде заттарды қоймаңыз.
- Аспаптың желілік кабелі ыстық беттерге және өткір заттарға жанаспайтынын бақылаңыз.
- Желіге қосылған аспапты ешқашан қараусыз қалдырмаңыз. Егер аспап қолданылмаса, оны желіден ажыратыңыз.
- Жұмыс істеп тұрған құрылғыны жылжытпаңыз.
- Жеткізілім жиынтығына кірмейтін керек-жарақтары бар аспапты қолданбаңыз.
- Пайдаланғаннан кейін, сондай-ақ тазалау немесе техникалық қызмет көрсету кезінде аспапты желіден ажыратыңыз.
- Аспапты желіден ажыратқан кезде кабельді тартпаңыз, ашадан ұстаңыз.
- Кабель зақымданған жағдайда аспапты пайдалануға тыйым салынады.
- Егер ақаулық анықталса, сондай-ақ бөгде иіс немесе шу пайда болса, аспапты дереу желіден ажыратыңыз.
- Аспаппен ойнауына жол бермеу үшін балалар бақылауда болуы тиіс.
- Аспап қимыл, сезу немесе ойлау қабілеті төмен тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) немесе олардың тәжірибесі мен білімі болмағанда, егер олардың қауіпсіздігі үшін жауапты болып табылатын тұлғаның қарауында болмаса және одан аспапты қолдану жөнінде нұсқаулар алмаса, қолдануына арналмаған.
- Балаларға аспаппен, аксессуарлармен, қораппен және басқа қаптама элементтерімен ойнауға рұқсат бермеңіз.
- Балалардың қауіпсіздігін сақтау мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерін қараусыз қалдырмаңыз.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Балаларға полиэтилен пакеттерімен немесе қаптау үлдірімен ойнауға рұқсат бермеңіз. Тұншығу қаупі!

- Аспапты балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз және пайдаланыңыз.
- Аспапты сақтау кезінде желілік кабельдің шатаспауын және бүгілмеуін қадағалаңыз.
- Аспапты өзіңізден жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өзіңіз бөлшектемеңіз, кез келген ақаулар туындаған кезде, сондай-ақ құрылғы құлағаннан кейін аспапты электр розеткасынан ажыратыңыз және кепілдік талонында және www.vitek.ru сайтта көрсетілген байланыс мекенжайлары бойынша кез келген авторландырылған (уәкілетті) сервис орталығына жүгініңіз.

АРНАЙЫ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Аспаптың орнықты тегіс көлденең бетке және оның қабырғалары мен шетінен кемінде 15 см қашықтықта орнатылғанына көз жеткізіңіз. Жоғарғы жағында кемінде 50 см бос орын болуы керек.
- Аспапты ешқашан сусыз іске қоспаңыз.
- Суға арналған ыдысқа судан басқа сұйықтықтарды құймаңыз.
- Резервуарға ыстық су құймаңыз немесе резервуарға мұз салмаңыз.
- Суға арналған резервуарды МАХ белгісінен жоғары толтырмаңыз.
- Пайдалану кезінде аспаптың бөліктері қатты қызуы мүмкін. Күйіп қалмас үшін аспаптың ыстық беттеріне қолыңызды тигізбеңіз.
- Ыстық бумен күйіп қалмас үшін абай болыңыз.
- Пайдалану кезінде суға арналған резервуарды ашпаңыз.
- Кофеқайнатқыш жұмыс істеп тұрғанда оны қараусыз қалдырмаңыз.

ТАҒАЙЫНДАЛУЫ

Кофеқайнатқышы ұнтақталған дәндерден ыстық кофе дайындауға арналған.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Модель	VT-1514 BK
Қуаты (Вт)	1238
Көрнеуі (В, Гц)	220-240, ~50/60
Қысым (Барға дейін)	15
Кофеқайнатқыштың түрі	мүйізшелі
Басқару түрі	түйме
Кофе түрі	ұнтақталған
Суға арналған сұйыққойманың көлемі (л)	1.65
Сүт ыдысының көлемі (мл)	480
Суға арналған табандық көлемі (мл)	180
Автоматты пісіру: капучино, латте және эспрессо	✓
Негізгі материалы	пластик
Қуат көзі кабелінің ұзындығы (м)	0.85
Аспаптың өлшемі (мм)	285 x 320 x 255
Аспаптың салмағы (кг)	4.7
Түсі	қара

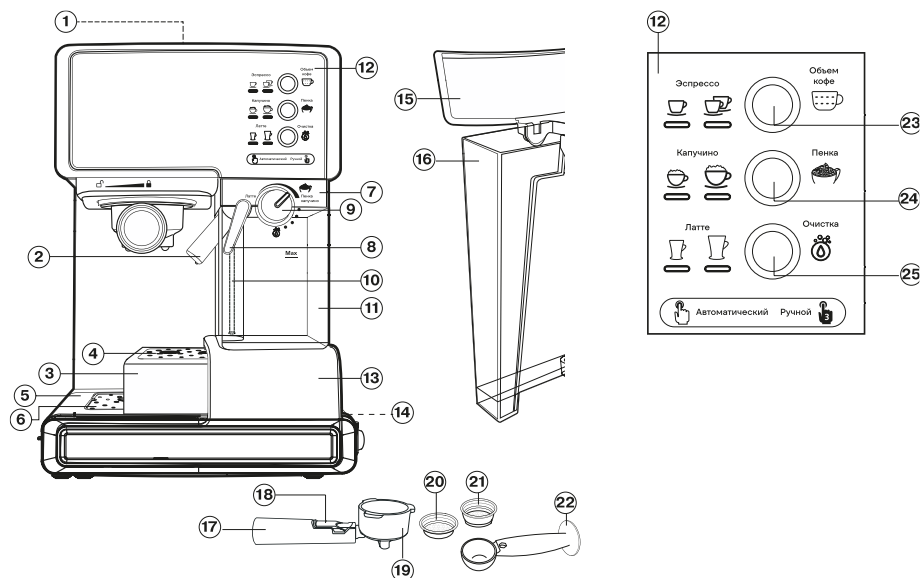


Электр тоғымен зақымданудан қорғаныс класы – I

ЖИЫНТЫҚТАЛЫМЫ

- Кофеқайнатқышы эспрессо VT-1514 BK
- Кофеге арналған тор-сүзгі (1 шыныаяққа)
- Кофеге арналған тор-сүзгі (2 шыныаяққа)
- Кофеқайнатқыштың мүйізшесі
- Өлшеуіш қасық-темпер
- Көпілдік талоны бар пайдаланушы нұсқаулығы

АСПАП СҰЛБАСЫ



1. Кеселерді қыздыруға арналған алаң
2. Түтік-капучинатор
3. Тамшыларға арналған суырмалы табандық
4. Суырмалы табандық қақпағы
5. Тамшыларға арналған табандық
6. Тамшыларға арналған табанды қақпағы
7. Сүтке арналған ыдыс қақпағы
8. Түтік-капучинатордың еңкею бұрышын реттейтін тұтқа
9. Сүт көпіршігін беру (қарқындылық) реттегіші
10. Ыдыстан сүтті алатын түтік
11. Сүтке арналған ыдыс
12. Басқару тақтасы
13. Кофебұқтырғыш корпусы

14. Қосу/өшіру түймесі (II/O)
15. Суға арналған ыдыс қақпағы
16. Суға арналған алынбалы ыдыс
17. Сүзгі ұстағыштың тұтқасы
18. Сүзгі бекіткіші
19. Сүзгіні ұстағыш
20. Бір ішім сусынды әзірлеуге арналған сүзгі
21. Екі ішім сусынды әзірлеуге арналған сүзгі
22. Ұсақталған кофенің тығыздауышы бар өлшеуіш қасық
23. Эспрессо әзірлеу түймесі
24. Капучино әзірлеу түймесі
25. Латте әзірлеу түймесі



Ескертулер!

Бұл сурет схемалық және тек үлгі ретінде қызмет етеді, құрылғының сыртқы түрі әртүрлі болуы мүмкін

ПАЙДАЛАНУҒА ДАЙЫНДЫҚ

- Аспапты төмен температурада сақтағаннан немесе тасымалдағаннан кейін, қосар алдында аспапты екі сағат бойы жылы ұстап тұру ұсынылады.
- Аспапты қаптамадан алып тастаңыз, оны тасымалдау элементтерінен босатыңыз.
- Бірінші қолданар алдында кофеқайнатқыштың барлық бөліктерін сәйкесінше жуыңыз «ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ ЖАСАУ» бөліміндегі ұсыныстармен.
- Жиынтықталу өндіруші мәлімдегенге сәйкес келетініне, аспаптың барлық элементтері мен аспаптың өзі зақымданбағанына көз жеткізіңіз.
- Желідегі кернеу аспаптың техникалық сипаттамаларындағы кернеуге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.

Алғашқы қолдану

- Ыдысты (16) шешіп алыңыз, оған суық суды MAX белгісіне дейін құйыңыз да, орнына орналастырыңыз (1 сур.).
- Сүтке арналған ыдысты (11) шешіп алып, оған да суық суды MAX белгісіне дейін құйып, орнына орналастырыңыз (2 сур.).
- Кофеге арналған сүзгілердің біреуін (20 немесе 21) таңдаңыз да, оны сүзгідегі дөңесті ұстағыштағы ойыққа (19) келтіріп ұстағышқа (19) орнатып, сүзгіні сағат тілінің бағытымен/тіліне қарсы бағытта бұраңыз (3, 4 сур.).
- Сүзгі ұстағышын кофеқайнатқышқа орнатыңыз. Бұл кезде ұстағыштың (19) дөңесі бойлердегі ойықтарға сәйкес келуі керек (5 сур.), одан кейін сүзгі ұстағыштың тұтқасын (17) оң жаққа түбіне дейін бұраңыз (6, 7 сур.).
- Ыңғайлы кесені тиісті табандық (3 немесе 5) үстіне қойыңыз және тұтқаның көмегімен (8) түтік-капучинаторды (2) кесеге қарай бағыттаңыз (8 сур.).
- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз.
- Түймені (14) басып, кофебұқтырғышты қосыңыз, басқару тақтасындағы түмелердің (23, 24 және 25) жарығы жыпылықтай бастайды.
- Түймелердің жарығы жыпылықтауын тоқтатқан кезде эспрессоны әзірлеу түймесін (23) 3 секунд бойы басып ұстап тұрыңыз. Судың 80–90 секунд бойы ағуына мүмкіндік беріңіз.
- Батырманы (23) қайталап басып судың кесеге құйылуын сөндіріңіз.
- Сүт көпіршігін беру реттегішін (9) бұрып «Тазалау» шаю режимін таңдаңыз.
- Одан кейін капучиноны әзірлеу түймесін (24) 3 секунд бойы басып ұстап тұрыңыз.
- Судың 80–90 секунд бойы ағуына мүмкіндік беріңіз.

- Батырманы (24) қайталап басып судың кесеге құйылуын сөндіріңіз.
- Басқару түймелерінің жарығы үнемі жанып тұратын болады, бұл құрылғы пайдалануға дайын екенін және бойлердің шайылғанын білдіреді.

Дұрыс көлемді кесені таңдау жолдары

Сусын		Дайын өнімнің шамалас мөлшері
Эспрессо	Бір ішім	30-40 мл
	Екі ішім	70-80 мл
Капучино	Бір ішім	150-200 мл
	Екі ішім	260-350 мл
Латте	Бір ішім	270-380 мл
	Екі ішім	420-520 мл



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Резервуарда су болмаған кезде аспапты пайдаланбаңыз. Су деңгейі ең төменгі белгіден төмен түскенге дейін суды уақтылы үстемелеп қосыңыз.



Ескертулер!

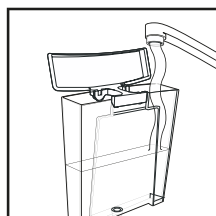
Мүйізше және тор-сүзгілерді ыдыс жуғыш машинада жууға болмайды.



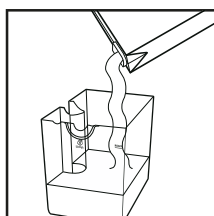
Ескертулер!

Суға арналған резервуар астындағы жерде аздаған судың болуы қалыпты жағдай. Сондықтан оны үнемі губкамен сүртіп отыру керек.

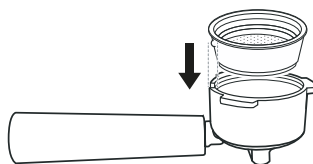
Пайдаланылатын кеселерді алдын ала қыздырып алу қажет, бойлердегі су қыздырылып жатқан кезде кеселерді алаңға (1) орнатыңыз.



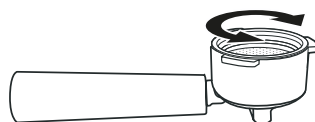
Cyp. 1



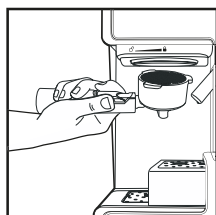
Cyp. 2



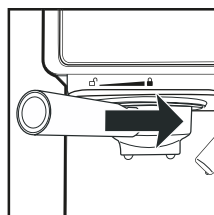
Cyp. 3



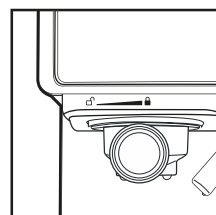
Cyp. 4



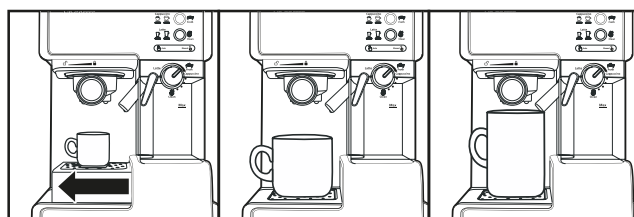
Cyp. 5



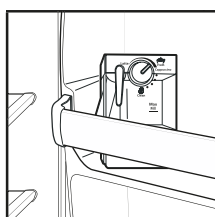
Cyp. 6



Cyp. 7



Cyp. 8



Cyp. 9

ПАЙДАЛАНУ

- Сүзгінің шығыңқы бөліктерін кофеқайнатқыштың мүйізшесіндегі ойықтармен сәйкестендіріңіз, содан кейін сүзгіні мүйізшеге салыңыз. Сүзгі мүйізшеге бекітілуі үшін оны айналдырыңыз.
- Сүзгіге өлшеуіш қасық-темпермен ұнтақталған кофе салыңыз.
- Қасық-темпермен ұнтақталған кофені нығыздаңыз. Ұнтақталған кофе жақсы тегістеліп және беті тегіс болу үшін біркелкі нығыздалуы керек. Мүйізшенің шетінен кофенің қалдықтарын алыңыз.
- Мүйізшені 45° солға бұрап, демдейтін бастиекке салыңыз және орнында бекіту үшін оңға бұраңыз. Мүйізше машинаға перпендикуляр немесе сәл оңға қисайған болуы керек.
- Алдын ала қыздырылған шыныаяқты мүйізшенің астына қойыңыз. Бу беру реттегіші жабық күйде екеніне көз жеткізіңіз.
- Кофе дайындау батырмасын басыңыз.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде сүзгі ұстағышты (19) шешіп алуға тыйым салынады.

Сүзгі ұстағышты (19) кофе әзірленіп болғаннан кейін бірден шешіп алмаңыз, себебі сүзгінің ішінде шамадан тыс су қысымы және бу болуы мүмкін, кофебұқтырғыштың суығанын күтіңіз.

Сүзгі ұстағышты (19) шешіп алу үшін тұтқаны сол жаққа қарай бұрып, ұстағышты шешіп алыңыз.

Эспрессо дайындау

- Құрылғының өшірулі тұрғанына көз жеткізіп алыңыз.
- Ыдысты (16) шешіп алыңыз, оған суық суды құйыңыз да, орнына орналастырыңыз (1 сур.).
- Кофеге арналған сүзгілердің біреуін (20 немесе 21) таңдаңыз да, оны сүзгідегі дөңесті ұстағыштағы ойыққа (19) келтіріп ұстағышқа (19) орнатып, сүзгіні сағат тілінің бағытымен/тіліне қарсы бағытта бұраңыз (3, 4 сур.).
- Ұсақталған кофені сүзгіге себіңіз: 2 толық өлшеуіш қасық – екі ішім кофе әзірлеу үшін және 1 толық қасық – бір ішім кофе әзірлеу үшін, ұсақталған кофенің бетін тегістеңіз және өлшеуіш қасықтың (22) кері бетімен сәл тығыздаңыз.
- Сүзгі ұстағышын кофеқайнатқышқа орнатыңыз.
- Ұстағыштың (19) дөңесі бойлердегі ойықтарға сәйкес келуі керек (5 сур.), одан кейін сүзгі ұстағыштың тұтқасын (17) оң жаққа түбіне дейін бұраңыз (6, 7 сур.).

- Ыңғайлы кесені тиісті табандық (3 немесе 5) үстіне қойыңыз және тұтқаның көмегімен (8) түтік-капучинаторды (2) кесеге қарай бағыттаңыз (8 сур.).
- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз.
- Түймені (14) басып, кофебұқтырғышты қосыңыз, басқару тақтасындағы түмелердің (23, 24 және 25) жарығы жыпылықтай бастайды.
- Басқару тақтасындағы түймелер жыпылықтауын тоқтатқан кезде, эспрессо өзірлеу түймесін (23) бір ішім кофе (30–40 мл) өзірлеу үшін бір рет басыңыз.
- Екі ішім эспрессо өзірлеу үшін түймені (23) екі рет басыңыз.
- Эспрессоны өз қалауыңыз бойынша өзірлеу үшін түймені (23) 3 секунд бойы басып ұстап тұрыңыз.
- Құрылғы 150 мл эспрессоға дейін дайындай алады, одан кейін ажыратылады.
- Сіз өз қалауыңыз бойынша түймені (23) қайта басып, кесеге кофенің құйылуын тоқтатуыңызға болады.



Ескертпелер:

Егер құрылғы 15 минут ішінде пайдаланылмаса, онда ол қауіпсіздік мақсатында автоматты түрде күту режиміне ауысады (бойлерді қыздыру ажыратылады, басқару түймелерінің жарығы сөнеді). Жұмыс режиміне қайтару үшін кез келген басқару түймесін басыңыз.

Түйме жарығы (23) жыпылықтауын басқалардан бұрын тоқтатады – бұл қалыпты жағдай.

Капучино дайындау

- Құрылғының өшірулі тұрғанына көз жеткізіп алыңыз.
- Ыдысты (16) шешіп алыңыз, оған суық суды құйыңыз да, орнына орналастырыңыз (1 сур.).
- Сүтке арналған ыдысты (11) шешіп алып, оған суық сүт құйып, орнына орналастырыңыз (2 сур.).
- Ұсақталған кофені сүзгіге себіңіз: 2 толық өлшеуіш қасық – екі ішім кофе өзірлеу үшін және 1 толық қасық – бір ішім кофе өзірлеу үшін, ұсақталған кофенің бетін тегістеңіз және өлшеуіш қасықтың (22) кері бетімен сәл тығыздаңыз.
- Сүзгі ұстағышын кофеқайнатқышқа орнатыңыз. Ұстағыштың (19) дөңесі бойлердегі ойықтарға сәйкес келуі керек (5 сур.), одан кейін сүзгі ұстағыштың тұтқасын (17) оң жаққа түбіне дейін бұраңыз (6, 7 сур.).
- Ыңғайлы кесені тиісті табандық (3 немесе 5) үстіне қойыңыз және тұтқаның көмегімен (8) түтік-капучинаторды (2) кесеге қарай бағыттаңыз (8 сур.).
- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз.
- Түймені (14) басып, кофебұқтырғышты қосыңыз.

- Басқару тақтасындағы түймелердің (23, 24 және 25) жарығы жыпылықтай бастайды.
- Сүт көпіршігін беру реттегішін (9) бұрып «Капучино» режимін таңдаңыз.
- Басқару тақтасындағы түймелер жыпылықтауын тоқтатқан кезде, капучино әзірлеу түймесін (24) бір ішім капучино әзірлеу үшін бір рет басыңыз.
- Екі ішім капучино әзірлеу үшін түймені (24) екі рет басыңыз.



Ескертпелер:

Егер құрылғы 15 минут ішінде пайдаланылмаса, онда ол қауіпсіздік мақсатында автоматты түрде күту режиміне ауысады (бойлерді қыздыру ажыратылады, басқару түймелерінің жарығы сөнеді). Жұмыс режиміне қайтару үшін көз келген басқару түймесін басыңыз.

Латте дайындау

- Құрылғының өшірулі тұрғанына көз жеткізіп алыңыз.
- Ыдысты (16) шешіп алыңыз, оған суық суды құйыңыз да, орнына орналастырыңыз (1 сур.).
- Сүтке арналған ыдысты (11) шешіп алып, оған суық сүт құйып, орнына орналастырыңыз (2 сур.).
- Ұсақталған кофені сүзгіге себіңіз: 2 толық өлшеуіш қасық – екі ішім кофе әзірлеу үшін және 1 толық қасық – бір ішім кофе әзірлеу үшін, ұсақталған кофенің бетін тегістеңіз және өлшеуіш қасықтың (22) кері бетімен сәл тығыздаңыз.
- Сүзгі ұстағышын кофекайнатқышқа орнатыңыз.
- Ұстағыштың (19) дөңесі бойлердегі ойықтарға сәйкес келуі керек (5 сур.), одан кейін сүзгі ұстағыштың тұтқасын (17) оң жаққа түбіне дейін бұраңыз (6, 7 сур.).
- Ыңғайлы кесені тиісті табандық (3 немесе 5) үстіне қойыңыз және тұтқаның көмегімен (8) түтік-капучинаторды (2) кесеге қарай бағыттаңыз (8 сур.).
- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз.
- Түймені (14) басып, кофебұқтырғышты қосыңыз.
- Басқару тақтасындағы түймелердің (23, 24 және 25) жарығы жыпылықтай бастайды.
- Сүт көпіршігін беру реттегішін (9) бұрып «Латте» режимін таңдаңыз.
- Басқару тақтасындағы түймелер жыпылықтауын тоқтатқан кезде, латте әзірлеу түймесін (25) бір ішім латте әзірлеу үшін бір рет басыңыз.
- Екі ішім латте әзірлеу үшін түймені (25) екі рет басыңыз.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Кофені қайталап әзірлеу интервалы 5 минут тан кем болмауға тиіс.

Пайдаланылған ыдыстарды алдын ала қыздыру керек, қазандықтағы суды марапаттау кезінде ыдыстарды алаңға орнату керек (1).

Сүт көпіршігін әзірлеу

Сіз қажетті мөлшердегі сүт көпіршігін кез келген уақытта дайындай аласыз. Сүт көпіршігі ыстық шоколад, маккьято, специалары бар шай және т.с.с. дайындау үшін пайдаланылуы мүмкін.

- Сүт көпіршігін әзірлеу үшін түймені (24) басып, 3 секунд бойы ұстап тұрыңыз.
- Өз қалауыңыз бойынша түймені (24) қайта басу арқылы бұл функцияны ажыратып қоюға болады.
- Көбікті әзірлеуге арналған сүт балғын және консервантсыз болуы маңызды, яғни, ұзақ сақталатын сүт болмауы керек.
- Кәдімгі майлылығы 4-тен 6%-ға дейінгі сүт пайдаланылады, кілегейдің майлылығы кемінде 10% болуы керек.
- Кофе әзірленгеннен кейін ыдыста (11) біраз сүт немесе кілегей қалған болса, сүтке арналған ыдысты шығарып алып, оны тоңазытқышқа алып қоюға болады (9 сур.).

Дәмді эспрессоны қалай дайындайды

- «Эспрессо» кофебұқтырғыштарына арналған жаңа ұнтақталған кофені пайдаланыңыз.
- Сүзгідегі (20 немесе 21) ұсақталған кофенің бетін тегістеп, сәл тығыздаңыз, бұны өлшеуіш қасықтың кері бетімен (22) істеуге болады.
- Алынатын кофенің қоюлығы кофе дөңдерінің ұсақталу сапасына және деңгейіне байланысты болады. Егер кофе өте ұзақ құйылатын болса, бұл кофе өте ұнтақ немесе қатты басылған дегенді білдіреді.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Шығып жатқан бұға күйіп қалудан сақ болыңыз.



Ескерту!

Егер құрылғы 15 минут ішінде пайдаланылмаса, онда ол қауіпсіздік мақсатында автоматты түрде күту режиміне ауысады (бойлерді қыздыру ажыратылады, басқару түймелерінің жарығы сөнеді). Жұмыс режиміне қайтару үшін кез келген басқару түймесін басыңыз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ ЖАСАУ

- Өр қолданғаннан кейін аспапты тазалаңыз.
- Аспапты желіден ажыратыңыз және толық суытуға уақыт беріңіз.
- Алмалы-салмалы бөліктерді ыстық сумен ыдыс жуғыш затпен жуыңыз.

- Корпустың сыртын дымқыл шүберекпен сүртіңіз. Суға арналған резервуарды, су тамшыларын жинауға арналған табандықты және шыныаяққа арналған алма-лы-салмалы ұстағышты үнемі шайыңыз. Оларды орнына қоймас бұрын мұқият құрғатыңыз.
- Сүзгілерді ыдыс жуғыш машинада жууға болады. Егер саңылаулары ұнтақталған кофенің шөгіндісімен ластанған болса, сүзгіштерді шағын қылшақпен тазалауға болады.
- Кофебұқтырғыштың корпусын жұмсақ ылғал матамен сүртіңіз. Метал қылшақтарды және қажайтын жуғыш құралдарды қолданбаңыз.
- Кофебұқтырғыштың корпусын суға немесе басқа да сұйықтыққа батыруға тыйым салынады.
- Кофебұқтырғыштардың алынбалы бөлшектерін жұмсақ жуғыш құралы бар жылы су-мен жуыңыз.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Аспапты тазалау үшін жемір және қажақты жуғыш заттарды қолданбаңыз.

Суға арналған резервуардың ішкі бетін механикалық түрде тазар-туға тырыспаңыз: сүрткеннен кейін қалған ұсақ талшықтар кофеқай-натқышты бітеп тастауы мүмкін. Резервуарды мезгіл-мезгіл суық сумен шаю жеткілікті.

Көбілді, ашаны немесе аспапты суға немесе сұйықтыққа батырмаңыз.

Тамшыларға арналған табандық

- Табандықтың үстінен қақпақты шешіп алыңыз, табандықты шығарып алыңыз да, оның ішіндегі суды төгіп тастаңыз, табандықты орнына орнатып, торкөзді табандыққа орналастырыңыз.
- Қажет болған жағдайда табандықтар мен қақпақтарды жұмсақ жуғыш заты бар су-мен жуып жіберіп, шайып және кептіруге болады.

Түтік-капучинаторды ээне сүтке арналған ыдысты тазалау

- Ыдыстың (16) ішінде судың бар екенін тексеріп алыңыз.
- Сүтті немесе кілегейді көпіршітіп алғаннан кейін бірден түтік-капучинаторды (2) тазалап жіберіңіз – ыңғайлы кесені табандық (5) үстіне қойыңыз да, тұтқаның (8) көмегімен, түтік-капучинаторды (2) кесеге қарай бағыттаңыз.
- Сүт көпіршігін беру (қарқындылық) реттегішін (9) «Тазалау» күйіне орнатыңыз.
- Тазаалау режимін қосу үшін түймені (25) басып, 3 секунд бойы ұстап тұрыңыз. Та-заалау кезеңі шамамен 30 секунд уақыт алады. Кесенің ішіндегі су мен сүт қал-дығын төгіп тастаңыз.

- Сүтке арналған ыдысты құрылғы корпусынан шығарып алыңыз да, қақпақты (7) шешіп алыңыз.
- Түтік-капучинаторды еңкейту бұрышын реттеу тұтқасын тартыңқыраңыз да, оны шығарып алыңыз.
- Сүт алатын түтікті (10) шешіп алыңыз.
- Қақпақтың барлық бөліктерін және қақпақтың өзін жылы сумен шайып жіберіңіз де, оларды кептіріңіз.
- Сүтке арналған ыдысты ыдыс жуғыш машинада жууға болады.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Құрылғы әр пайдаланылып болғаннан кейін түтік-капучинаторды тазалаңыз.

Қақты жою

- Кофебұқтырғыштың тиімді жұмыс істеуі үшін қақты әрбір 2-3 ай сайын кетіріп отыру қажет болады, ал «ашы» суды қолданған жағдайда одан да жиірек жасау керек.
- Құрылғының өшірулі тұрғанына көз жеткізіп алыңыз.
- Лимон қышқылының ерітіндісін дайындаңыз: 2 екі шай қасық лимон қышқылын 1 литр суға қосып, алынған ерітіндіні суға арналған резервуарға (16) құйыңыз.
- Резервуарды (16) орнына орнатыңыз.
- Сүтке арналған ыдысты (11) шешіп алып, оған суық суды MAX белгісіне дейін құйып, орнына орналастырыңыз (2 сур.).
- Кофеге арналған сүзгілердің біреуін (20 немесе 21) таңдаңыз да, оны сүзгідегі дөңесті ұстағыштағы ойыққа (19) келтіріп ұстағышқа (19) орнатып, сүзгіні сағат тілінің бағытымен/тіліне қарсы бағытта бұраңыз (3, 4 сур.).
- Сүзгі ұстағышын кофеқайнатқышқа орнатыңыз.
- Ұстағыштың (19) дөңесі бойлердегі ойықтарға сәйкес келуі керек (5 сур.), одан кейін сүзгі ұстағыштың тұтқасын (17) оң жаққа бұраңыз (6, 7 сур.).
- Ыңғайлы кесені табандық (5) үстіне қойыңыз және тұтқаның көмегімен (8) түтік-капучинаторды (2) кесеге қарай бағыттаңыз (8 сур.).
- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз.
- Түймені (14) басып, кофебұқтырғышты қосыңыз, басқару тақтасындағы түмелердің (23, 24 және 25) жарығы жыпылықтай бастайды.
- Басқару тақтасындағы түймелер жыпылықтауын тоқтатқан кезде эспрессоны әзірлеу түймесін (23) екі рет басыңыз.
- Аз ғана үзіліс жасап, бойлерді тазалау процедурасын резервуардағы лимон қышқылының ерітіндісі толық таусылғанша қайталаңыз. Тазалау процесі аяқталғаннан кейін резервуарға (16) суды құйыңыз да, осы процедураны лимон қышқылының және қақты кетіруге арналған құралдардың қалдықтарын жуып кетіру үшін 2-3 рет қайталаңыз.

**Ескертпелер:**

Қақты кетіру үшін қақты кетіруге арналған арнайы құралдарды оларды пайдалану нұсқаулығын қатаң сақтай отырып, қолдануға болады.

АҚАУЛЫҚ АНЫҚТАЛҒАН ЖАҒДАЙДА ӘРЕКЕТ ЕТУ ТӘРТІБІ

Ақаулық	Ықтимал себебі	Ақауларды жою
Аспап жұмыс істемейді	Қуат көбілінің ашасы розеткаға нашар салынған.	Аспаптың желіге дұрыс қосылғанын тексеріңіз.
	Электр желісінде кернеу жоқ немесе қоректендіру желісінің параметрлері аспаптың техникалық сипаттамаларында мәлімделген электр тұтыну сипаттамаларына сәйкес келмейді.	Желілік кабельді тиісті параметрлері бар қуат желісіне қосыңыз.
	Аспап зақымданған.	Сервистік орталыққа жүгініңіз.
Кофеқайнатқыштың төменгі бөлігінен судың ағуы	Су тамшысын жинауға арналған табандықта су көп.	Тамшыларды жинауға арналған табандықты тазалаңыз.
	Кофеқайнатқыш жарамсыз.	Авторландырылған сервис орталығына жүгініңіз.
Су сүзгінің сыртқы жағынан ағады	Сүзгінің шетінде кофенің қоюы жиналып қалған.	Сүзгіні тазартыңыз.
Кофеде қышқыл дәм бар	Ұзақ уақыт бойы қақтан тазарту жүргізілмеген.	Қақтан тазарту батырмасын пайдаланып қақтан тазалаңыз.
	Кофе бұзылды.	Балғын кофені қолданыңыз және пайдаланылмаған кофені салқын, құрғақ жерде сақтаңыз.

Ақаулық	Ықтимал себебі	Ақауларды жою
Бу сүтті көбіктендірмейді	Аспап әлі қызған жоқ.	Бу беру батырмасының индикаторы жанғанша күтіңіз.
	Ыдыс тым үлкен немесе кең.	Жоғары және тар ыдысты пайдаланыңыз.
	Майлылығы жеткіліксіз сүт қолданылды.	Сапалы көбік алу үшін пастерленген немесе ультра пастерленген сүтті қолданыңыз.
Кофеқайнатқыштың мүйізшесін бұғаттау мүмкін болмады	Кофе ұнтағының мөлшері максималды нормадан асып түсті.	Кофе ұнтағының мөлшерін азайтыңыз.
	Мүйізшені қажетті қалыпқа орнату мүмкін болмады (кофе ұнтағын қоспай).	Авторландырылған сервис орталығына жүгініңіз.
Барлық индикаторлар мен басқару тақтасындағы түймелердің жарығы жыпылықтайды.	Резервуарда су таусылған.	Резервуарға су толтырыңыз.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Корпустың, аксессуарлардың және жиынтықтаушы бөліктердің механикалық зақымдануы кепілдік жағдайы болып табылмайды.

Аспапты сынған жағдайда өзіңіз жөндеуге талпынбаңыз. Уәкілетті сервистік орталықтарына хабарласыңыз.

МОНТАЖДАУ ҚАҒИДАЛАРЫ МЕН ТАЛАПТАРЫ

Бұл аспап қандай да бір монтаждауды немесе тұрақты бекітуді талап етпейді.

ТАСЫМАЛДАУ ЖӘНЕ САҚТАУ

- Аспапты жүк тасымалдау ережелеріне сәйкес көліктің барлық түрлерімен тасымалдайды.
- Зауыттық қаптамада тасымалдау кезінде жауын-шашын мен агрессивті ортаның әсер ету мүмкіндігін болдырмай, зақымданудан қорғауды қамтамасыз ету қажет.

- Зауыттық қаптамасыз тасымалдау кезінде ауа көпіршігі қабықшасын және гофрленген картоннан жасалған ыдысты пайдалану ұсынылады.
- Аспаптың әр элементін қабықшаға сапалы орап, контейнерге тігінен орналастыру ұсынылады.
- Тасымалдау процесінде олардың ыдыс бойымен еркін қозғалуын болдырмау үшін аспаптың элементтері арасындағы бос қашықтықты ауа-көпіршікті қабықшамен немесе бүктелген картонмен салу керек.
- Құрылғыны тасымалдау және сақтау нұсқауларға сәйкес келуі керек қаптамадағы манипуляциялық белгілер.
- Аспап дайындаушының қаптамасында жылытылатын және желдетілетін үй жайда 5 тен 40 °C қа дейінгі температурада және салыстырмалы ылғалдылықта сақталуы тиіс 80% дейін (25 °C температурада).

Тұрғын үй, коммерциялық және өндірістік аймақтарда жұмыс істеуге арналған мақсатын ескере отырып, аспапты пайдаланудағы шектеулер туралы мәліметтер

Бұл аспап осы пайдаланушы нұсқаулығында сипатталған қауіпсіздік мақсаттары мен шараларына сәйкес үй немесе коммерциялық аймақтарда жұмыс істеуге ғана арналған.

ІСКЕ АСЫРУ

Аспап бөлшек сауда желілері арқылы сатуға арналған және арнайы талаптарды қажет етпейді.

КӨДЕГЕ ЖАРАТУ

- Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуат элементтерінің қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін оны қарапайым тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз. Одан әрі көдеге жарату үшін аспап пен қуат элементтерін мамандандырылған пункттерге жіберіңіз.
- Аспапты көдеге жарату кезінде түзілетін қалдықтар белгіленген тәртіппен көйіннен көдеге жарата отырып, міндетті түрде жинауға жатады.
- Осы аспапты көдеге жарату туралы толығырақ ақпарат алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды көдеге жарату қызметіне немесе осы аспапты сатып алған дүкенге жүгініңіз.
- Бұл аспап талап етілетін еуропалық және ресейлік қауіпсіздік және гигиена стандарттарына сәйкес келеді.



Гарантийный талон

Наименование устройства

Модель

Серийный номер

Дата продажи

Фирма-продавец

Адрес фирмы-продавца

Телефон фирмы-продавца

С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.
Подтверждаю получение исправного изделия.
Претензий к внешнему виду не имею.

Печать

Подпись покупателя

Отрывной талон 1	Отрывной талон 2	Отрывной талон 3
Модель	Модель	Модель
Серийный номер	Серийный номер	Серийный номер
Дата продажи	Дата продажи	Дата продажи
Продавец:	Продавец:	Продавец:
Информация о покупателе:	Информация о покупателе:	Информация о покупателе:

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Уважаемый покупатель! При оформлении покупки требуйте проверки комплектности, внешнего вида и основных режимов работы изделия, правильности и полноты заполнения настоящего гарантийного талона. Компания VITEK выражает Вам признательность за Ваш выбор. При возникновении каких-либо проблем при эксплуатации изделия обращайтесь в ближайшие авторизованные сервисные центры (АСЦ). Адреса и телефоны АСЦ Вы можете узнать: в магазине; у наших дилеров; на сайте компании: www.vitek.ru/services/servisnye-tsentry. Только эти сервисные центры имеют право и соответствующую квалификацию обслуживать технику VITEK. Убедительно просим Вас во избежание недоурачений внимательно изучить Инструкцию по эксплуатации и проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийные обязательства обретают силу при возможности однозначного определения гарантийности изделия, для чего необходимо: наличие правильно и четко указанных в гарантийном талоне модели, серийного номера, даты выпуска, гарантийного срока; а также совпадение серийного номера и модели на изделии с указанными в гарантийном талоне. Запрещается вносить какие-либо изменения в идентификационные данные в гарантийном талоне и на изделии, а также стирать их или переписывать. Нарушение этих условий может привести к необходимости проведения экспертизы для установления гарантийности изделия. Данным гарантийным талоном компания VITEK подтверждает принятие на себя обязательств по удовлетворению требований потребителей, установленных действующим законодательством о защите прав потребителей, в случае обнаружения недостатков изделия. Однако, компания VITEK оставляет за собой право отказать в гарантийном сервисном обслуживании изделия в случае несоблюдения изложенных ниже условий. Все условия гарантийных обязательств действуют в рамках законодательства о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, на территории которой они предоставлены.

Гарантийный срок

Гарантийные обязательства действуют в течение 24 (двадцати четырёх) месяцев с даты продажи изделия, при соблюдении настоящих Условий.

При отсутствии чека или счета гарантийный срок исчисляется с даты производства изделия. Обратите внимание, что гарантийный талон не может служить подтверждением даты продажи. Гарантия на изделие действительна только в той стране, где оно было приобретено.

Условия гарантии

- Гарантия предоставляется только на модели, официально поставляемые компанией VITEK и прошедшие сертификацию.
- Гарантия предоставляется покупателю, приобретающим и использующим свой товар для личных или бытовых нужд.
- Покупатель обязуется при возникновении неисправности в изделии обратиться в АСЦ для проведения гарантийного ремонта.
- Гарантийные обязательства не распространяются на принадлежности и аксессуары, входящие в комплектность изделия - элементы питания (батареи, аккумуляторы), монтажные приспособления, также гарантия не распространяется на:
 - микроволновые печи: на решётки для гриля, стеклянные блюда, роликовые кольца, муфты вала мотора, элементы пароварки, лампы подсветки, плоские пластины, предохранители, аккумуляторы;
 - духовые шкафы: на внешние и внутренние стекла дверей, стеклянные поверхности панели управления, ручки двери и ручки управления, подносы, решетки, телескопические направляющие, стеклянные тарелки, керамические тарелки, вертела, термощупы, лампы подсветки;
 - пылесосы: на щетки, насадки, трубки, шланги, пылесборники, фильтры, аккумуляторы;
 - стиральные машины: на шланги для подвода и слива воды;
 - посудомоечные машины: на шланги для подвода и слива воды, корзины для загрузки посуды, распырскиватели, лампы подсветки;
 - варочные панели: на стеклянные поверхности, ручки управления, чугунные решетки, газовые конфорки, жиклеры;
 - кухонные вытяжки: на декоративные короба, воздуховоды, лампочки, фильтры;
 - холодильники: на полки, лотки и ящики, лампочки;
 - прочую МБТ: на аксессуары и принадлежности, идущие в комплекте, расходные материалы (предметы с ограниченным сроком службы), пылесы дистанционного управления.

- Изделие снимается с гарантийного обслуживания в случаях:
 - если изделие использовалось в целях, не соответствующих его прямому назначению;
 - если нарушены правила эксплуатации, изложенные в Руководстве по эксплуатации;
 - нарушения сохранности гарантийных пломб;
 - если изменен, удален или неразборчив серийный номер изделия;
 - изменения внутреннего устройства или попытки самостоятельного ремонта изделия;
 - получения деформации, изменения геометрии корпуса товара;
 - монтажа, подключения и установки изделия, выполненных не в соответствии с Руководством по эксплуатации.
- Гарантийные обязательства не распространяются на:
 - механические повреждения, возникшие после передачи изделия потребителю;
 - повреждения, вызванные воздействием влаги, высоких или низких температур, коррозией, окислением;
 - повреждения, вызванные попаданием внутрь посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых, животных;
 - повреждения, вызванные стихией, пожаром, бытовыми факторами, случайными внешними факторами (скачок напряжения в электрической сети, гроза и т.п.);
 - дефекты, возникшие вследствие естественного износа при эксплуатации изделия. При этом под естественным износом понимаются последствия эксплуатации изделия, вызывающие ухудшение их технического состояния и внешнего вида из-за использования данного изделия или использования агрессивных чистящих средств, приведших к удалению символов и надписей на внешних поверхностях товара;
 - некомплектность товара, которая была обнаружена покупателем после передачи товара от продавца;
 - повреждения, вызванные несоответствием стандартам параметров электрических сетей и других подобных внешних факторов.

В вышеуказанных случаях Изготовитель снимает с себя ответственность за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией людям, домашним животным, имуществу.

- Изделие может быть снято с гарантийного обслуживания, если будет установлено, что нарушены пломбы, имеются следы разборки и других, не предусмотренных инструкцией по эксплуатации вмешательств.
- Не подлежат гарантийному ремонту изделия с дефектами, возникшими вследствие выхода из строя деталей, обладающих ограниченным сроком службы или ограниченным гарантийным сроком.
- Настройка и установка (сборка, подключение и т.п.) изделия, описанные в документации, прилагаемой к товару, могут быть выполнены как самим пользователем, так и специалистами АСЦ соответствующего профиля и фирм-продавцов (на платной основе). При этом лицо (организация), установившее изделие, несет ответственность за правильность и качество установки (настройки). Стоит обратить внимание на значимость правильной установки изделия, как для его надежной работы, так и для получения гарантийного и бесплатного сервисного обслуживания. Необходимо требовать от специалиста по установке внести все необходимые сведения об установке в гарантийный талон.
- Настройка изделия, порядок которой изложен в Руководстве по эксплуатации, не относится к гарантийному обслуживанию. Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств и их комплектность без предварительного уведомления.

Уважаемые покупатели! Перед обращением в сервисный центр внимательно изучите раздел «Возможные неисправности» в Руководстве по эксплуатации.

версия 1/1/2025

Отрывной талон 3	Отрывной талон 2	Отрывной талон 1
Дата поступления	Дата поступления	Дата поступления
Дата выполнения	Дата выполнения	Дата выполнения
Характер ремонта	Характер ремонта	Характер ремонта
Сервисный центр:	Сервисный центр:	Сервисный центр:
Прибор принял, претензий не имею	Прибор принял, претензий не имею	Прибор принял, претензий не имею
Подпись	Подпись	Подпись

Құрылғының атауы

Үлгісі

Сериялық нөмірі

Сату күні

Сатушы фирма

Сатушы фирманың мекен-жайы

Сатушы фирманың телефоны

Кепілдік қызмет көрсету шарттарымен таныстым және келісемін.
Жарамды бұйымды алғанымды растаймын.
Сыртқы түріне шағымым жоқ.

Мөрі

Сатып алушының қолы

Жыртылмалы талон 1	Жыртылмалы талон 2	Жыртылмалы талон 3
Үлгісі	Үлгісі	Үлгісі
Сериялық нөмірі	Сериялық нөмірі	Сериялық нөмірі
Сату күні	Сату күні	Сату күні
Сатушы:	Сатушы:	Сатушы:
Сатып алушы туралы ақпарат:	Сатып алушы туралы ақпарат:	Сатып алушы туралы ақпарат:

КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕЛЕРІ

Құрметті сатып алушы! Сатып алуды рәсімдеу кезінде бұйымның жинақтылығын, сыртқы түрін және негізгі жұмыс режимін тексеруді, кепілдік талонының дұрыс топтырылуын талап етіңіз. VITEK компаниясы Сізге таңдауыңыз үшін зор алғыс білдіреді. Бұйымды пайдалану кезінде қандай да бір ақаулар туындаған жағдайда жақын орналасқан авторландырылған сервистік орталықтарға (АСО) хабарласыңыз. АСО мекенжайлары мен телефондарын мына жерден біле аласыз: дүкенде; біздің дилерлерден; компанияның сайтында: www.vitek.ru/services/service-ty-sentyr. Тек осы сервис орталықтары VITEK техникасына қызмет көрсетуге құқылы және тиісті біліктілікке ие. Түсінбеушілікке қол бермеу үшін Пайдалану жөніндегі нұсқаулықты мұқият зерделелі және кепілдік талонының дұрыс топтырылғанын тексеруіңізді сұраймыз. Кепілдік міндеттемелері бұйымның кепілдігін біржақты айқындау мүмкіндігі болған кезде күшше енеді, ол үшін кепілдік талонында дұрыс және анық көрсетілген үлгілердің, сериялық нөмірдің, шығарылған күнінің, кепілдік мерзімінің болуы, сондай-ақ бұйымдағы сериялық нөмір мен үлгінің кепілдік талонында көрсетілгендермен сәйкес келуі қажет. Кепілдік талонында және бұйымда сәйкестендіру деректеріне қандай да бір өзгерістер енгізуге, сондай-ақ оларды өшіруге немесе қайта қазағу тыйым салынады. Осы шарттардың бұзылуы бұйымның кепілдігін анықтау үшін сараптама жүргізу қажеттілігіне өкелуі мүмкін. Осы кепілдік талонымен VITEK компаниясы бұйымның ақаулары анықталған жағдайда қолданыстағы тұтынушылардың құқықтарын қорғау жөніндегі заңнамамен, басқа нормативтік актілермен белгіленген тұтынушылардың талаптарын қанағаттандыру жөніндегі міндеттемелерді өзіне қабылдағанын растайды. Бірақ VITEK компаниясы төменде аталған шарттарды сақтамаған жағдайда кепілдікті де, сондай-ақ сервистік қызмет көрсетуден де бас тарту құқығын өзіне қалдырады. Кепілдік міндеттемелерінің барлық шарттары тұтынушылардың құқықтарын қорғау туралы заңнама шеңберінде қолданылады және олар ұсынылған елдің заңнамасымен реттеледі.

Кепілдік мерзімі

Кепілдік міндеттемелер осы Шарттар сақталған жағдайда бұйымды сату күнінен бастап 24 (жырыма төрт) ай ішінде жарамды.

Мұндай растау болмаған кезде кепілдік мерзімі бұйым шығарылған күннен бастап есептеледі. Кепілдік талоны сату күнін растау ретінде қызмет ете алмайтын өскеріңіз. Бұйымға кепілдік құқығы тек ол сатып алынған елде ғана жарамды.

Кепілдік талаптары

- 1. Кепілдік тек VITEK компаниясымен ресми түрде жеткізілетін және міндетті сертифицирталудан өткен үлгілерге ғана беріледі.
- 2. Кепілдік тауарды және немесе тұрмыстық қажеттіліктер үшін сатып алатын және пайдаланатын сатып алушыларға беріледі.
- 3. Сатып алушы бұйымда ақаулық болған кезде кепілдікті жөндеу жүргізу үшін АСО-ға жүгінуге міндеттенеді.
- 4. Кепілдік міндеттемелері бұйымның жиынтығына кіретін керек-жарақтар мен аксессуарларға – қуат элементтеріне (батареялар, аккумуляторлар), монтаждық құрылғыларға қолданылмайды, сондай-ақ кепілдік мыналарға қолданылмайды:
 - қысқа толқынды пештер: гриль торларына, өйнек ыдыстарға, ролікті сақиналарға, мотор білігінің муфталарына, бумен пісірілгі элементтеріне, артқы жарық шамдарына, қатпарлы тілімшелерге, аккумуляторларға;
 - тұмшапештер: өскіртелдің сыртқы және ішкі өйнектеріне, басқару панелінің өйнек беттерін, өскі тұтқалары мен басқару тұтқаларына, нәуаларға, торларға, телескоптық бағыттағыштарға, өйнек тақтаға, көрнекімалық табактарға, істіктерге, термомоқшауштарға, артқы жарық шамдарына;
 - шаңсорғыштар: қылшақтарға, саптамаларға, түтіртерге, құбыршектерге, шаң жинағыштарға, сүзгілерге, аккумуляторларға;
 - кір жуғыш машиналар: суды беруге және ағызуға арналған құбыршектерге;
 - ыдыс жуғыш машиналар: суды беруге және ағызуға арналған құбыршектерге, ыдыс-аяқты жүктеуге арналған себеттерге, бүркікшітерге, артқы жарық шамдарына;
 - пісіру панелідері: өйнек беттерге, басқару тұтқаларына, шойын торларға, газ оттықтарына, жипкерлерге;
 - ас үй сорғыштары: сәндік қораптарға, ауа құбырларына, шамдарға, сүзгілерге;
 - тоназытқыштар: серелерге, науалар мен жәшіктерге, шамдарға;
 - басқа ШТТ: жиынтықтағы аксессуарлар мен керек-жарақтарға, шығыс материалдарына (қызмет мерзімі шектеулі заттар), қашықтан басқару пультеріне.

- 5. Бұйым келесі жағдайларда кепілдік қызмет көрсетуден алынады:
 - егер бұйым оның тікелей арналымына сәйкес келмейтін мақсатта қолданылған жағдайда;
 - егер Пайдалану жөніндегі нұсқаулықта көрсетілген пайдалану қағидалары бұзылған жағдайда;
 - кепілдік мөртабаңдарының сақталуы бұзылған жағдайда;
 - егер бұйымның сериялық нөмірі өзгертілсе, жойылса немесе оқылмаса;
 - ішкі құрылғыны өзгерту немесе өнімді өз бетінше жөндеу әрекеттері;
 - деформация алған, тауар корпусының геометриясы өзгерген жағдайда;
 - Пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес орындалмаған бұйымды монтаждауға, қосуға және орнатуға.
- 6. Кепілдік міндеттемелер:
 - бұйымды сатып алушыға тапсырған соң пайда болған механикалық зақымдар;
 - ылғалдың, жоғары немесе төмен температураның, коррозияның, тотығудың әсерінен болатын зақымдар;
 - ішіне бөтен нәрселердің, заттардың, сұйықтықтардың, жөндіктердің, жануарлардың түсуінен болған зақымдар;
 - элементтерден, өрттен, тұрмыстық факторлардан, кездейсоқ сыртқы факторлардан (электр қисініндегі кернеудің жоғарылауы, найзағай және т.с.с.) келтірілген зақымдар;
 - бұйымды пайдалану кезінде табиғи тозу салдарынан туындаған ақаулар. Бұл ретте табиғи тозу деп тауардың сыртқы беттеріндегі таңбалар мен жазуларды алып тастауға өкөп соқтырған, осы бұйымды пайдаланудың немесе агрессивті тазалау құралдарын пайдаланудың салдарынан олардың техникалық жай-күйі мен сыртқы түрінің нашарлауына өкөп соққан бұйымды пайдаланудың салдары түсініледі;
 - тауарды сатушыдан бергеннен кейін сатып алушы анықтаған тауардың жиынтықсыздығы;
 - электрлік желілер параметрлерінің стандарттарына және осындай басқа сыртқы факторларға сай келмеу салдарынан туындаған зақымдар.

Жоғарыда көрсетілген жағдайларда Өндіруші өнімдерің адамдарға, үй жануарларына, мүлікке тікелей немесе жанама келтірген зияны үшін жауапкершілікті өзінен алып тастайды.

- 7. Егер мөртабаңдардың бұзылғаны, болшектеу іздері және пайдалану жөніндегі нұсқаулықта көзделмеіеген басқа да араласулар анықталса, бұйым кепілдік қызмет көрсетуден алынуы мүмкін.
- 8. Шектеулі қызмет ету мерзімі немесе шектеулі кепілдік мерзімі бар болшектердің істен шығуы салдарынан туындаған ақаулары бар бұйымдар кепілдікті жөндеуге жатпайды.
- 9. Тауарға қоса берілген құжаттамада сипатталған бұйымды төңшеу және орнату (құрастыру, қосу және т.с.с.) пайдаланушының өзі де, тиісті бейіндегі АСО және сатушы фирмалардың мамандары да орындай алады (ақылы негізде). Бұл ретте бұйымды орнатқан тұлға (ұйым) қондырғының (төңшеудің) дұрыстығы мен сапасы үшін жауапты болады. Бұйымды дұрыс орнатудың мынаызылығына, оның сенімді жұмысы үшін де, кепілдік және ақысыз сервистік қызмет көрсету үшін де назар аударған жөн. Орнату жөніндегі мамнанан орнату туралы барлық қажетті мәліметтерді кепілдік талонына енгізуді талап ету қажет.
- 10. Пайдалану жөніндегі нұсқаулықта көрсетілген бұйымды төңшеу кепілдік қызмет көрсетуге жатпайды. Өндіруші алдын ала хабарламай, құрылғының сипаттама-ларын өзгерту құқығын өзіне қалдырады.

Құрметті сатып алушылар! Сервис орталығына бармас бұрын, Пайдалану жөніндегі нұсқаулықтарға «Ықтимал ақаулықтар» бөлімін мұқият оқып шығыңыз.

Нұсқа 1.0/2025

Жыртылмалы талон 3	Жыртылмалы талон 2	Жыртылмалы талон 1
Келіп түскен күні	Келіп түскен күні	Келіп түскен күні
Орындалу күні	Орындалу күні	Орындалу күні
Жөндеу сипаты	Жөндеу сипаты	Жөндеу сипаты
Сервис орталығы:	Сервис орталығы:	Сервис орталығы:
Аспапты қабылдаған, шағымым жоқ	Аспапты қабылдаған, шағымым жоқ	Аспапты қабылдаған, шағымым жоқ
Қолы	Қолы	Қолы

VITEK[®]

www.vitek.ru



RU

Изготовитель:

Юй Вэй Ши Консалтинг (Шэньчжэнь) Ко., Лтд.

Адрес: офис 5B55, здание 8, Синхуа Гунье Да Ша, дом 4, улица Гунье Лю, район Наньшань, город Шэньчжэнь, Китай
Сделано в Китае

Yu Wei Shi Consulting (Shenzhen) Co., Ltd.

Address: Room 5B55, Building 8, Xinghua Gong Ye Dasha, No. 4, Gong Ye Liu Road, Nanshan District, Shenzhen, China
Made in China

Импортер и организация, уполномоченная на принятие претензий от потребителей: ООО «Мерлион»

Россия, Московская обл., г. Красногорск, б-р Строителей, д. 4

Изготовитель оставляет за собой право изменения комплектации, технических характеристик и внешнего вида товара.

Для получения более подробной информации о приборе посетите сайт: **www.vitek.ru**

Адреса сервисных центров указаны на сайте: **www.vitek.ru/services/servisnye-tsentry/**

Срок службы прибора составляет 3 года при условии его использования в строгом соответствии с настоящим руководством пользователя.

Сведения о серийном номере указаны на упаковке и стикере прибора.

Дата производства указана на упаковке.

Для получения информации о номере и сроках действия разрешительной документации обращайтесь по месту приобретения товара.

Срок гарантии: 2 года*

**в соответствии с гарантийными условиями*

KZ

Өндіруші:

Юй Вэй Ши Консалтинг (Шэньчжэнь) Ко., Лтд.

Мекенжайы: 5B55 кеңсе, 8 үй, Синхуа Гунье Да Ша, №4, Гунье Лю көшесі, Наньшань ауданы, Шэньчжэнь қаласы, Қытай
Қытайда жасалған

Импорттаушы және тұтынушылардан талап-тілектерді қабылдауға уәкілетті ұйым: «Мерлион» ЖШҚ,

Ресей, Мәскеу облысы, Красногорск қаласы, Құрылысшылар б-ры, 4 үй

Өндіруші тауардың жиынтықтамасын, техникалық сипаттамаларын және сыртқы көрінісін өзгерту құқығын өзіне қалдырады.

Аспап туралы толығырақ ақпарат алу үшін **www.vitek.ru** сайтына кіріңіз

Сервистік орталықтардың мекенжайлары **www.vitek.ru/services/servisnye-tsentry/** сайтында көрсетілген

Аспаптың қызмет мерзімі аспапты пайдалану жөніндегі осы нұсқаулыққа қатаң сәйкестікте пайдаланған жағдайда 3 жыл құрайды.

Сериялық нөмір туралы мәліметтер аспаптың қаптамасы мен стикерінде көрсетілген.

Шығарылған күні қаптамада көрсетілген.

Рұқсат беру құжаттамасының нөмірі мен қолданылу мерзімі туралы ақпарат алу үшін тауарды сатып алу орнына хабарласыңыз.

Кепілдік мерзімі: 2 жыл*

**кепілдікті шарттарға сәйкес*

